

**Traduzione ed analisi comparata con fonti
antiche greche e romane**

Bibliografia

estratto da:

L'ESTRAZIONE DELLE ACQUE NASCOSTE

TRATTATO TECNICO-SCIENTIFICO DI KARAJĪ
Matematico-ingegnere persiano vissuto nel mille

Giuseppina Ferriello



KWB
KIM WILLIAMS BOOKS

Published by:

Kim Williams Books

Corso Regina Margherita, 72
10153 Turin (Torino) ITALY
<http://www.kimwilliamsbooks.com>

Cover illustration: Domenico Guiola, *Qanāt*, acrilici su tela, 2006

Cover design by:

Contesta
Fucecchio (Florence) ITALY
contesta@contesta.it

All Rights Reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any other information storage and retrieval system, without prior permission in writing from the publisher.

ISBN-10: 88-88479-16-3
ISBN-13: 978-8888479163

Copyright © 2006, 2017 Giuseppina Ferriello e Kim Williams Books

Bibliografia

IN ORDINE CRONOLOGICO

- BERNARDINO BALDI DA URBINO, *Cronica de Mathematici o vero epitome dell'istoria delle vite loro*, Urbino, MDCCVII.
- ZACARIA JAHIA ABEN MOHAMED IBN AHMED EBN EL AWAM, SEVILLANO, *Kitāb al-Filāha* (edit. Josef Antonio Banqueri), 2 voll. Madrid, 1802; ristampa anastatica con note di García Sánchez y J. Esteban Hernández Bermejo, Madrid 1992.
- FRANCESCO MILIZIA, *Principj Architettura Civile, illustrati da Giovanni Antolini*, Bologna, 1814.
- GIAMBATISTA VENTURI, *Commentarj sopra la Storia e le Teorie dell'Ottica*, Bologna, 1814.
- KATIB ÇELEBI, *Lexicon Bibliographicum et encyclopaediarum a Mustafa Ben Abdallah/Katib Jelebi dicto et nomine Haji Khalfa introduxit Gustavus Flugel*, 7 voll., Tomus primus, Leipzig and London, MDCCCXXXV.
- FRANCESCO MILIZIA, *Principj di Architettura Civile*, illustrati da Giovanni Antolini, Milano, 1853.
- FRANZ WOEPCKE, Notice sur des Traductions arabes de Deux Ouvrahe perdus d'Euclide, in: *Journal Asiatique*, Quatrième serie, tome XVII, Paris, MDCCCLI, pp. 217–249.
- FRANZ WOEPCKE, *Extrait du Fakh̄r ī, traité d'Algèbre par Abou Bekr Mohammed ben alhaçan Alkarkhī*, Paris, MDCCCLIII.
- NIKOLAI KHANIKOFF, Analysis and extract of ketāb mizān al-hokamah, book of the balance of wisdom, an arabic work on the water-balance, in: *Journal of American Oriental Society*, copia anastatica Vaduz, 1982; I stampa New Haven, 1860.
- M. STEINSCHNEIDER, Vite di matematici arabi tratte da un'opera inedita di Bernardino Baldi, estratto da: *Bullettino di bibliografia e di storia delle scienze matematiche e fisiche, diretto da Baldassarre Boncompagni*, anno V, 1872, pp. 427–534.
- ERMANNANO HANKEL, Storia delle matematiche presso gli Arabi, in: *Bullettino cit.*, pp. 343–401.
- HERON D'ALEXANDRIE, *Les Mécaniques ou l'élevateur des corps lourds, texte arabe de Qusṭā Ibn Luqā* (trad. e comm. di B. Carra De Vaux), Paris, 1894
- GINO LORIA, *Le scienze esatte nell'antica Grecia*, Milano, 1914, Ristampa anastatica, Modena, 1987.
- GIORGIO LEVI DELLA VIDA, Appunti e quesiti di storia letteraria araba, in: *Rivista di Studi Orientali*, vol. XIV, 1934, pp. 248–283.
- ALDO MIELI, *La Science Arabe et son role dans l'évolution scientifique mondiale*, Leiden, 1938.

- AA. VV., *Greek Mathematical works*, 2 voll., Loeb Classical Library, London, 1967, I^a 1939.
- ABŪ BAKR MOḤAMMAD BEN AL-ḤASAN AL-ḤĀSEB AL-KARXI, *Ketāb Inbāt al-miyyāh al-Xafiyyah*, Hyderabad, 1359 H. /1940–1.
- JOSÉ MARIA VILLÁS VALLICROSA, El «Tratado de Agricultura» de Ibn Wāfid, in: *Al-Andalus*, Vol. VIII/1943, pp. 281–299.
- CARLO ALFONSO NALLINO, *Raccolta di scritti editi e inediti*, (a cura di Maria Nallino), VI voll., Roma, 1944.
- EMILIA GARCÍA GÓMEZ, Sobre Agricultura arábigoandaluza, in: *Al-Andalus*, Vol. IX/1945, pp. 128–146.
- ARISTOTELE, *Meteorologica*, transl. by H. D. P. Lee, Loeb Classical Library, London, 1987, I^a 1952.
- JOSÉ MARIA VILLÁS VALLICROSA, Sobre bibliografía agronomica hispanoárabe, in: *Al-Andalus*, Vol. XIX/1954, pp. 130–142.
- JOSÉ MARIA VILLÁS VALLICROSA, Aportaciones para el estudio de la obra agronómica de Ibn Ḥayyāy y de Abū-'l-Jayr, in: *Al-Andalus*, Vol. XX/1955, pp. 87–105.
- L. A. MAYER, *Islamic Architects and their works*, Genève, 1956.
- H. A. R. GIBB AND HAROLD BOWEN, *Islamic Society and the West, a study of the impact of Western civilization on Moslem Culture in the Near West*, 2 voll., London-New York-Toronto, 1957, vol. I, pp. 84–85.
- AVICENNE, *Le Livre de Science*, traduit par Mohammad Achena et Henri Massé, 2 voll., Paris, 1958.
- JOSEPH NEEDAM (with the collaboration of WANG LING), *Influence and transmission*, in: *Science and Civilisation in China*, Cambridge, 1959
- CHARLES SINGER, *Storia della Tecnologia*, 5 voll., Torino, 1964
- STEPHEN AND NANDY RONART, *Concise Encyclopædia of Arabic Civilization*, 2 voll., Amsterdam, I vol. 1959, II vol. 1966.
- ḤUSAYN XADIVJAM, *Estexra- e ābhā-ye penhanī*, Tehrān, 1345 H. / 1966–7.
- DOMENICO CAPOLONGO, L'Acquedotto medievale di Roccarainola, biotopo di fauna troglodila nel napoletano, in: *Bollettino della Società Entomologica italiana*, vol. XCVII, n° 3–4, aprile 1967.
- DOMENICO CAPOLONGO, Ricerche nei qanāt dell'Italia in: *Bollettino della Società Entomologica italiana*, vol. CIV vol., n° 4/5, maggio 1972.
- YVES ECHE, *Les Bibliothèques arabes publiques et semi-publiques en Mésopotamie, en Syrie et en Égypte au Moyen Age*, Damas, 1967.
- CARL B. BOYER, *Storia della Matematica*, Milano, 1990 (I^a ed. col titolo originario "A History of Mathematics", London, 1968.
- ANN K. LAMBTON, *Landlord and Paesant in Persia, a study of Land Tenure and Land Administration*, Oxford, 1969.
- OTTO NEUGEBAUER, *The Exact Sciences in Antiquity*, New York, 1957, 1969, II ed.

- IBN AL NADIM, *al-Fahrist* (edit. e trad. di Bayard Dodge), 2 voll., New York and London, 1970.
- J. VERNET Y A. CATALÁ, Un Ingegniero árabe del siglo XI: al-Karayī, in: *al-Andalus*, vol. XXXV/1970, pp. 69–92.
- ANTONINO PAGLIARO, La civiltà sāsānidica e i suoi riflessi in occidente, in: AA. VV., *La Persia nel Medio Evo*, in: Atti del convegno internazionale, Roma, 31 marzo–5 aprile 1970, Accademia Nazionale dei Lincei, Roma, 1971, pp. 19–35.
- TOUFIC FAHD, Un Traité des Eaux dans al-Filāha an-Nabatiyyah (Hydrogeologie, Hidraulique Agricole, Hydrologie), in: *La Persia nel medio evo* cit, pp. 277–325.
- ĠOLĀMREZĀ KUROS, *Āb va fann-e ābyārī dar Irān-e bāstān*, Tehrān, 1350 H. / 1972–3.
- KARAHĪ (MOHAMMAD AL), *La Civilisation des Eaux Cachées, Traité de l'Exploitation des eaux souterraines composé en 1017 A. D., Texte établi, traduit et commenté par Aly Mazaheri*, Nice, 1973.
- THORKILD SCHØLER, *Roman and Islamic Water-lifting wheels*, Københaven, 1973.
- ARISTOTELE, *Trattato sul cosmo per Alessandro* (trad. con testo a fronte e comm. di Giovanni Reale), Napoli, 1974.
- GEORGE SARTON, *Introduction to the History of Science*, I vol., New York, 1975.
- KALIL JAOUICHE, *Le Livre du Qarastūn de Tābit ibn Qurrah, Étude sur l'origine de la notation de travail et du calcul du moment statique d'une barre homogène*, Leiden, 1976.
- DAVID C. LINDBERG, *Theories of Vision from Al-Kindi to Kepler*, Chicago and London, 1976 (coll. The Chicago History of Science and Medicine, Allen G. Debus edit.).
- CLAUDE CAHEN, Quelques problèmes économiques et fiscaux de l'Iraq bŷyide d'après un Traité de Mathématiques, in: C. CAHEN (a cura di), *Les Peuples Musulmans dans l'Histoire médiévale*, Damas, 1977, pp. 367–399.
- BERTRAND GILLE, *Storia delle tecniche*, Roma, 1985 I^a ediz., titolo originale *Histoire des techniques*, Paris, 1978.
- D. D. DE LACY O' LEARY, *How Greek Science passed to the Arabs*, London, Boston and Henley, 1980, III ed.; I ed. 1949, II ed. 1979
- PUBLIO OVIDIO NASONE, *Metamorfosi*, (trad. con testo a fronte e comm. di Piero Bernardini Marzolla), Torino, 1979.
- P. H. SYDENHAM, *Measuring instruments: tools of Knowledge and control*, New York, 1979.
- E. J. DIJKSTERHUIS, *L'immagine del mondo dai presocratici a Newton*, II ed. Milano, 1980.
- AA. VV., *L'Islam la Philosophie et les Sciences*, Genève, 1981.

- MARSHAL CLAGETT, *La Storia della Meccanica nel Medio Evo*, II ed. Milano, 1981.
- BACHIR ATTIE, L'ordre chronologique probable des sources directes d'Ibn al-'Awwām, in: *Al-Qanṭara*, Vol. III/1982, pp. 299–332.
- GIUSEPPE CELENTANO, *L'epistola di al-Kindī sulla sfera armillare*, Supplemento N° 33 agli *Annali* dell'Istituto Universitario Orientale di Napoli, Vol. 42/1982, fasc. 4.
- LIDIA DECHERCHI, Le interpretazioni del terremoto da Aristotele all'Encyclopédie, in: *Restauro* nn. 59 - 60 - 61/1982, pp. 83–174.
- SEYYED MANSUR SEYYED SAJJADI, *Qanāt/Kāriz*, Tehrān, 1982 (il testo è edito in due volumi: uno in lingua persiana ed uno in lingua italiana).
- SALVATORE DI PASQUALE, Architettura e terremoti, in: *Restauro* cit., pp. 5–34.
- ANGELO MICHELE PIEMONTESE, B. Boncompagni e lo studio delle scienze arabe e indiane nell'Ottocento, in: AA. VV., *La conoscenza dell'Asia e dell'Africa nell'Italia dei secoli XVIII e XIX* – Collana Matteo Ripa, III, 2 voll., Napoli, 1984, pp. 121–141.
- ḤUSAYN XADIVJAM, *Moḥammad Mūsā X^wārazmī, Jabr wa muqābalah*, Tehrān 1343 H./ circa 1985, (versione persiana).
- ŽIVA VESEL, *Les Encyclopédies persanes, essai de typologie et de classification des sciences*, (IFRI, Memoire n. 57), Paris, 1986.
- ARISTOTLE, *Meteorologica*, (G. P. Goold edit.), Harward, London, MCMLXXXVII.
- IPPOCRATE, *Arie, Acque Luoghi*, (trad. con testo a fronte e comm. di Luigi Bottin), II ed. Padova 1990, I ed. 1986.
- ŽIVA VESEL, Les Traités d'Agriculture en Iran, in: *Studia Iranica*, Tome 15/1986, pp. 99–108.
- ABDURRAḤMAN BADAWI, *La transmission de la philosophie grecque au monde arabe*, J. Vrin Paris, 1987.
- OSCAR A. W. DILKE, *Mathematics and Measurement*, London, 1987.
- OSCAR A. W. DILKE, *Gli Agrimensori di Roma antica*, Bologna, 1988.
- MOAḤMMAD YŪSUF KIĀNI, *Mēmāri-ye doure-ye Islāmī*, Tehrān, 1366 H. / 1988-9.
- PARVIZ VARJĀVAND, Āb ānbarhā, in: MOAḤMMAD YŪSUF KIĀNĪ, *Op. Cit.*
- CARL BOYER, *Storia della Matematica*, V ed. Milano, 1990, I ed. London, 1968.
- MARIO DOCCI, DIEGO MAESTRI, *Il rilevamento architettonico*, Storia Metodi e Disegno, Bari, 1990.
- GEOFFREY E. R. LLOYD, *La science grecque après Aristote*, Paris, 1990.
- PLINY, *Natural History*, Books I - II (Translat. by H. Racham), London, 1991.
- LUCIO ANNEO SENECA, *Questioni Naturali* (con testo latino a fronte), introduzione e note critiche a cura di Dionigi Vottero Torino, 1990.

- GRAZIELLA FEDERICI VESCOVINI, *Pietro d'Abano Trattati di Astronomia Lucidator dubitabilium astronomiae De motu octava sphaerae e altre opere*, Padova, Moderna, 1992.
- MARCO VITRUVIO POLLIONE, *De Architectura Libri X*, (trad. con testo a fronte e comm. di Luciano Migotto), II ristampa Pordenone, 1992.
- TALETE, ANASSIMANDRO, ANASSIMENE, *I frammenti* (trad. con testo a fronte e comm. di Stefano Martinelli Tempesta, Milano, 1992.
- MARIA EVA SUBTELNY, A Medieval Persian Agricultural Manual in context: The Irshād al-zirā'a in late Timurid and early Safavid Khorasan, in: *Studia Iranica*, Tome 22/1993, pp. 167–217.
- LUCREZIO, *La Natura*, (trad. con testo a fronte e comm. di Francesco Giancotti), Milano, 1994.
- PLATONE, *Timeo* (trad. con testo a fronte e comm. di Giuseppe Lozza), Milano, 1994.
- MIQUEL FORCADA, Ṣā'id al-Bagdādi y los antecedentes de la agronomía andalusí, in: *al-Qanṭara*, Vol. XVI/1995, pp. 163–171.
- GEORGE GHEVERGHESE JOSEPH, *Geometry of Vedic Altars*, in: AA. VV., *Nexus Architecture and Mathematics*, a cura di Kim Williams, Fucecchio, 1996, pp. 97–113.
- G. FERRIELLO, Donald Hill, Islamic Science and Engineering, in: *Oriente Moderno*, anno XVI (LXXVII) n. s., n° 1/1997, pp. 119–125.
- GIUSEPPINA FERRIELLO, Problemi di Storia della scienza in un trattato persiano medioevale del Mille, in: *Oriente Moderno*, Nuova serie, anno XIV (LXXV) n. 7 - 12 (Luglio - Dicembre 1995), pp. 267–340.
- R. RASHED (edit.), *Histoire des sciences arabes*, 3 voll., Paris, 1997.
- AA. VV., *Un Ponte sul Mediterraneo. Leonardo Pisano, la scienza araba e la rinascita della matematica in Occidente*, Edizioni Polistampa, Firenze, 2002.
- G. FERRIELLO, La Meccanica di Erone in una inedita versione persiana medioevale annotata dall'emissario di Luigi XIV, in: *Atti XVI Congresso AIMETA*, Associazione Italiana di Meccanica Teorica ed Applicata, Ferrara, 9–12 settembre 2003, p. 8, Memorie Lavori 175/183.
- G. FERRIELLO, Il ritrovamento di un manoscritto persiano: La Meccanica di Erone, *IV Congresso SISM*, Padova, settembre 2004, Preprint pp. 14–18.
- AA. VV., *La Science dans le monde Iranienne*, Actes du colloque tenu à l'Université des Sciences Humaines de Strasbourg (6–8 juin 1995), 2 voll., Institut Français de Recherche en Iran, Téhéran, 2004.
- G. FERRIELLO, I costruttori ed il costruire nel Kitāb del mondo islamico fra il VII ed il XVII secolo, in: *Atti della Accademia Pontaniana*, N.S., Vol. LIII, a. acc. 2004/DLXII, Napoli 2005, pp. 127–146.
- G. FERRIELLO, Fondamenti teorici dell'agrimensura persiana nella Majmu'a n° 169 di Parigi, *V Congresso SISM*, Bologna, 2005, Preprint.

- ROSHDI RASHED (a cura di), *Histoire des sciences arabes*, 3 voll., Paris, 1997.
- ROSHDI RASHED, L'optique géométrique, in: R. RASHED (edit.), *Histoire des sciences...cit.*, vol. I, pp. 293–318.
- ROSHDI RASHED, Analyse combinatoire, analyse numérique, analyse diophantienne et théorie des nombres, in: R. RASHED (edit.), *Histoire des sciences arabes*, 3 voll., Paris, Seuil, 1997, vol. I, pp. 54–91.
- G. FERRIELLO, The Lifter of heavy bodies of Heron of Alexandria in the Iranian world, in: *Nuncius*, MMV, 2005, pp. 327–345.
- ELAHEH KHEIRANDISH, *The “Fluctuating fortune of Scholarship”*: a very late review occasioned by a fallen book, in: *Review Essay Harvard University*, vol. xi, n.o 2, 2006, pp. 207–222.

MANOSCRITTI PERSIANI

- BIBLIOTHEQUE NATIONALE DE FRANCE, *Man. orientaux N° 169*.
- BIBLIOTHEQUE NATIONALE DE FRANCE, *Man. orientaux N° 2350*.
- BIBLIOTHEQUE NATIONALE DE FRANCE, *Man. orientaux N° 213*.